

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 12. marts 2001

om Fællesskabets deltagelse i Den Internationale Undersøgellesgruppe for Bly og Zink

(2001/221/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissoriet for Den Internationale Undersøgellesgruppe for Bly og Zink, i det følgende benævnt »gruppen«, blev vedtaget på det konstituerende møde under De Forenede Nationers Økonomiske og Sociale Råds auspicer i New York i maj 1959.
- (2) Gruppen arbejder uafhængigt som en selvstændig mellemstatslig organisation, der er tilknyttet FN, og den tilbyder sine medlemslande:
 - a) nøjagtig og aktuel information om verdensmarkerne for bly og zink, samt
 - b) jævnlige mellemstatslige konsultationer om international handel med bly og zink og andre relaterede emner af interesse for medlemslandene.
- (3) Gruppens arbejde udføres hovedsagelig af dens seks udvalg: Det Faste Udvalg, Udvalget for Statistikker og Prognoser, Udvalget for Projekter vedrørende Miner og Produktionsanlæg, Udvalget for Genbrug, Udvalget for International Økonomi samt Udvalget for Miljø. Herudover findes der et rådgivende Panel for Industrien, bestående af ledende eksperter fra medlemsstaternes bly- og zinkindustri, under forsæde af formanden for undersøgellesgruppen. Panelet tilbyder vejledning til medlemmer af undersøgellesgruppen, ligesom der er mulighed for at stille spørgsmål.
- (4) Gruppen er anerkendt som et internationalt råvareorgan af FN's fælles råvarefond, hvilket berettiger gruppen til at ansøge om bevillinger til udviklingsprojekter fra den fælles råvarefond.

(5) Regeringer og kontraherende parter i WTO/GATT er blevet anmodet om at meddele FN's generalsekretær deres accept af kommissoriet og forretningsordenen i overensstemmelse med punkt 1 i gruppens forretningsorden.

(6) Gruppen finansieres af medlemslandenes regeringer. Bidragene udregnes ved at fordele halvdelen af budgettet ligeligt på medlemslandene, mens den anden halvdel fordeles i forhold til det enkelte lands samlede handel med bly og zink.

(7) Adskillige EU-medlemsstater deltager allerede i gruppens arbejde —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fællesskabet accepterer hermed kommissoriet og forretningsordenen for Den Internationale Undersøgellesgruppe for Bly og Zink.

Fællesskabet deponerer acceptinstrumenterne i FN's Generalsekretariat.

Kommissoriets og forretningsordenens ordlyd er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege de personer, der er beføjet til at deponere acceptinstrumenterne på Fællesskabets vegne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 2001.

På Rådets vegne

B. RINGHOLM

Formand

BILAG I

KOMMISSORIUM FOR DEN INTERNATIONALE UNDERSØGELSESGRUPPE FOR BLY OG ZINK**Medlemskab**

1. Medlemskab af Den Internationale Bly- og Zinkundersøgelsergruppe er åbent for regeringerne for de stater, der er medlem af De Forenede Nationer eller af relevante særorganisationer, samt for de kontraherende parter i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, som anser sig for at have en væsentlig interesse i produktion eller forbrug af eller handel med bly og zink.

Opgaver

2. Formålet med gruppen er at åbne mulighed for passende mellemstatslige konsultationer om den internationale handel med bly og/eller zink og at gennemføre de undersøgelser af verdenssituationen for bly og zink, som gruppen anser for relevante, specielt på baggrund af det hensigtsmæssige i løbende at tilvejebringe præcise oplysninger om situationen med hensyn til udbud og efterspørgsel og dens sandsynlige udvikling. Med henblik herpå træffer gruppen foranstaltning til at indsamle og udsende statistikker, idet den så vidt muligt gør brug af de eksisterende kilder.
3. Gruppen undersøger i nødvendigt omfang mulige løsninger på alle de særlige problemer eller vanskeligheder, der findes eller vil kunne opstå med hensyn til bly og zink, og som ikke kan forventes at blive løst som led i verdenshandelens normale udvikling.
4. Gruppen kan sende rapporter til medlemmernes regeringer. Rapporterne kan indeholde forslag og/eller henstillinger.
5. Med henblik på dette kommissorium omfatter bly og zink også affald, skrot og/eller rester samt sådanne bly- og zinkprodukter, som gruppen fastsætter.

Funktion

6. Gruppen holder møde på de tidspunkter og steder, som dens medlemmer finder passende.
7. Gruppen vedtager den forretningsorden, den anser for nødvendig for at udføre sine opgaver.
8. Gruppen træffer de sekretariatsmæssige foranstaltninger, den anser for nødvendige for at udføre sit arbejde på rette vis.
9. De deltagende regeringer bidrager til gruppens udgifter på det grundlag, gruppen fastsætter.
10. Gruppen virker så længe, den efter de deltagende regeringers opfattelse tjener et nyttigt formål.
11. Gruppen træffer de foranstaltninger, den anser for hensigtsmæssige med henblik på udveksling af oplysninger med de interesserede ikke-deltagende regeringer for de stater, der er omhandlet i punkt 1, og med relevante ikke-statslige og mellemstatslige organisationer. Gruppen samarbejder specielt med Interimskomiteén for Samordning af Internationale Råvareaftaler (ICCICA), som i henhold til Det Økonomiske og Sociale Råds resolution 557 F (XVIII) skal samordne undersøgelsesgruppernes og rådenes aktiviteter.

(Gengivet som dok. LZ/13 af 13. september 1960 fra dok. E/conf. 31/1 af 6. maj 1959, rapport fra Bly- og Zinkundersøgelsergruppens konstituerende møde).

BILAG II

FORRETNINGSORDEN FOR DEN INTERNATIONALE UNDERSØGELSESGRUPPE FOR BLY OG ZINK**Medlemskab***Artikel 1*

Alle i punkt 1 i kommissoriet omhandlede stater, som ønsker at blive medlem af undersøgelsesgruppen, underretter skriftligt generalsekretæren herom. Meddelelsen skal indeholde en erklæring fra den pågældende regering om, at den anser sig for at have en væsentlig interesse i produktion eller forbrug af eller handel med bly og/eller zink, og at den accepterer kommissoriet og forretningsordenen.

Artikel 2

Et medlem kan når som helst udtræde af gruppen ved forudgående skriftlig underretning herom til generalsekretæren; udtrædelsen får virkning på den dato, der er angivet i underretningen. Et medlems udtræden får ingen virkninger for de finansielle forpligtelser, det allerede har påtaget sig, og giver ikke den pågældende regering nogen ret til et nedslag i sit bidrag for det regnskabsår, hvor den udtræder.

Artikel 3

Generalsekretæren gør hvert medlem af gruppen bekendt med enhver underretning, der modtages i medfør af artikel 1 og 2.

Repræsentation*Artikel 4*

Hvert medlem af gruppen udpeger om muligt en person, der er bosiddende på gruppens hjemsted, og hvortil alle underretninger og andre meddelelser vedrørende gruppens arbejde skal sendes, idet der dog kan træffes anden aftale med generalsekretæren.

Artikel 5

Hvert medlem af gruppen meddeler snarest muligt generalsekretæren navnene på de repræsentanter, suppleanter og rådgivere, der er udpeget til at repræsentere det på et møde. Medlemmerne kan imidlertid udpege faste delegationer til at repræsentere dem på alle gruppens møder, indtil de træffer anden afgørelse.

Artikel 6

Hvis et medlem og de områder, hvis internationale interesser det varetager, danner en sammenslutning, hvoraf en eller flere enheder primært har en interesse i produktionen af bly og zink og en eller flere andre enheder i forbruget af bly og zink, vil repræsentationen af de pågældende områder efter anmodning fra det pågældende medlem kunne varetages i fællesskab inden for gruppen eller for de producerende områder og for de forbrugende områder hver for sig. Når et område eller en sammenslutning af områder repræsenteres separat i medfør af denne artikel, anses det/den med henblik på denne forretningsorden som et medlem af gruppen.

Forbindelser*Artikel 7*

Gruppen træffer de foranstaltninger, den anser for hensigtsmæssige med henblik på udveksling af oplysninger med de interesserede ikke-deltagende regeringer for de stater, der er omhandlet i punkt 1 i dens kommissorium, og med relevante, ikke-statslige og mellemstatslige organisationer.

Gruppen kan opfordre enhver relevant ikke-statslig eller mellemstatslig organisation, der har en væsentlig interesse i problemerne vedrørende bly og zink, til at lade sig repræsentere på sine møder af en observatør, på betingelse af, at den pågældende organisation giver gruppen tilsvarende rettigheder. Denne observatør kan deltage i alle gruppens møder, medmindre gruppen træffer anden afgørelse med hensyn til hele eller en del af et bestemt møde eller en række møder, men kan imidlertid ikke, medmindre gruppen træffer anden afgørelse, deltage i møderne i det stående udvalg, et udvalg eller et underudvalg, hvor alle gruppens medlemmer ikke er repræsenteret.

Formanden kan opfordre en observatør til at deltage i gruppens drøftelser vedrørende alle punkter, som den organisation, observatøren repræsenterer, har en væsentlig interesse i, men observatøren har ikke ret til at deltage i afstemninger eller til at fremsætte forslag.

Følgende artikler i gruppens forretningsorden finder tilsvarende anvendelse på alle sådanne organisationer: artikel 4, 5, 13, 16, 26, 27 og 28.

Finansielle forpligtelser

Artikel 8

Gruppens regnskabsår starter den 1. januar og slutter den 31. december.

Artikel 9

Hvert medlem af gruppen betaler et årligt bidrag til gruppens udgifter efter en bidragsskala, der ud over et vist minimumsbidrag er beregnet på baggrund af den betydning, bly og zink har for hver medlem. På det sidste officielt berammede møde hvert år vedtager gruppen budgettet for det følgende regnskabsår og fastsætter hvert medlems bidrag. Generalsekretæren meddeler straks hvert medlem, hvor meget det skal bidrage med. Bidragene forfalder til betaling den 1. januar. Et medlem, som ikke har betalt sit bidrag for det foregående kalenderår, når det stående udvalg afholder sit ordinære forårsmøde, skal på nævnte møde gøre rede for denne forsinkelse. Et medlem, hvis bidragsrestance er større end det skyldige bidrag for det foregående regnskabsår, fratages sin stemmeret eller kan få sit medlemskab suspenderet, så længe det fortsat er i restance.

Artikel 10

Et medlem, der optages i gruppen i løbet af regnskabsåret, indbetaler den del af sit normale årlige bidrag, som gruppen måtte fastsætte. Modtagne bidrag fra nye medlemmer har ingen indvirkninger på de eksisterende medlemmers bidrag i det pågældende regnskabsår.

Artikel 11

Medlemmernes bidrag betales i valutaen i den stat, hvor gruppen har sit hjemsted. De finansielle bestemmelser for gruppen træffes af generalsekretæren med det stående udvalgs godkendelse og finder anvendelse, indtil gruppen træffer anden afgørelse.

Artikel 12

Med vedtagelsen af budgettet foreligger der bemyndigelse til at indgå de deri fastsatte udgiftsforpligtelser. Inden for rammerne af det almindelige budget og med godkendelse fra det stående udvalg eller fra et hertil udpeget organ eller medlem af det stående udvalg kan en bevilling, der er opført under en konto på budgettet, anvendes til en anden konto. Der kan foretages udbetalinger for gruppens regning på grundlag af de(n) bemyndigelse(r), som det stående udvalg træffer afgørelse om fra tid til anden.

Artikel 13

Rejse- og forplejningsudgifter for medlemmernes delegationer, herunder udgifter for delegationerne i gruppens udvalg eller andre organer, kan ikke afholdes over gruppens midler.

Gruppens hjemsted

Artikel 14

Gruppen har sit hjemsted i London, indtil den træffer anden afgørelse. Gruppen holder sine møder på de steder, som den fastsætter.

Gruppens møder

Artikel 15

Gruppens møder bortset fra dem, der er blevet berammet på et foregående møde, indkaldes efter anmodning fra det stående udvalg eller gruppens formand eller mindst fire af gruppens medlemmer. Når der i anmodningen henvises til mødets hastende karakter, skal anmodningen ledsages af en begrundelse.

Artikel 16

Generalsekretæren meddeler skriftligt den repræsentant, der er udpeget af hvert medlem af gruppen, datoen for hvert møde og fremsender samtidig den foreløbige dagsorden for mødet. Denne meddelelse og den foreløbige dagsorden fremsendes mindst 35 dage før mødet. Hvis der er tale om en hasteindkaldelse, sendes meddelelsen og den foreløbige dagsorden mindst 15 dage før mødet, og meddelelsen skal indeholde en begrundelse for indkaldelsen til mødet.

Foreløbig dagsorden

Artikel 17

Den foreløbige dagsorden for hvert møde fastlægges af generalsekretæren i samråd med gruppens formand. Hvis et medlem ønsker et bestemt spørgsmål behandlet på et møde i gruppen, skal det om muligt underrette generalsekretæren 60 dage inden mødet og skriftligt redegøre herfor. Dagsordenen vedtages endeligt på gruppens møde.

Formand og næstformænd

Artikel 18

Gruppen har en formand og to næstformænd, som vælges for et kalenderår, og som kan genvælges. Valgene for et bestemt kalenderår finder sted på et passende møde i det foregående kalenderår, men finder disse valg ikke sted, fungerer formanden og næstformændene, indtil deres efterfølgere er valgt og indsat.

Artikel 19

Formanden eller den næstformand, der fungerer som formand, skal:

- a) føre forsædet og lede drøftelserne på hvert møde
- b) åbne og afslutte hvert møde i gruppen
- c) lede drøftelserne på mødet, sikre at denne forretningsorden overholdes, give ordet og træffe afgørelse om procedurespørgsmål, jf. dog artikel 20
- d) forelægge spørgsmål, meddele afgørelser og, hvis der anmodes om afstemning, opfordre medlemmerne til at stemme og meddele resultatet af afstemningen.

Ledelse af drøftelserne

Artikel 20

Under drøftelsen af ethvert spørgsmål kan en repræsentant forelægge et procedurespørgsmål og anmode om, at drøftelserne afsluttes eller udsættes. I hvert af disse tilfælde meddeler formanden straks sin afgørelse, som står ved magt, medmindre den omstødes af gruppen.

Artikel 21

Den nødvendige beslutningsdygtighed for hvert møde i gruppen udgøres af flertallet af dens medlemmer.

Artikel 22

Gruppens møder er private, medmindre gruppen træffer anden afgørelse.

Artikel 23

Gruppens afgørelser træffes normalt efter holdningen på mødet uden afstemning. Hvis der begæres afstemning om afgørelser vedrørende budgettet, en ændring af budgettet eller en ændring enten af gruppens kommissorium eller af denne artikel i forretningsordenen, kræves der to tredjedels flertal af de tilstedeværende medlemmer, som deltager i afstemningen. Afstemningen finder sted ved håndsoprækning, navneopråb eller hemmelig stemmeafgivning, alt efter hvad der er anmodet om. Hvis der begæres afstemning om andre afgørelser, er almindeligt flertal tilstrækkeligt.

Artikel 24

Formanden eller den næstformand, der fungerer som formand, har ingen stemmeret, men kan udpege et andet medlem af sin delegation til at stemme i sit sted.

Artikel 25

Formanden for det stående udvalg kan træffe foranstaltning til, at gruppen træffer afgørelse om et spørgsmål pr. brev. Med henblik herpå tilsendes der medlemmerne en meddelelse, hvori de opfordres til at tage stilling inden udløbet af en bestemt frist, dog mindst 21 dage. Der skal i meddelelsen klart gøres rede for det spørgsmål, der er sat til afstemning, og de forslag, medlemmerne skal stemme om. Ved udløbet af den fastsatte frist orienterer generalsekretæren alle medlemmerne om den afgørelse, der er truffet. Hvis fire medlemmer fremsætter indvendinger mod afstemningsproceduren pr. brev, finder afstemningen ikke sted, og spørgsmålet henvises til afgørelse på gruppens næste møde.

Officielle sprog og arbejdsprog

Artikel 26

Engelsk, fransk, russisk og spansk er gruppens officielle sprog og arbejdsprog. Enhver repræsentant, som ønsker at tage ordet på et andet sprog, skal selv sørge for tolkning til et af arbejdsprogene.

Alle gruppens dokumenter oversættes til de fire arbejdsprog.

Artikel 27

Mødeprotokollen består af et kortfattet referat af drøftelserne, som først udarbejdes i foreløbig form. Hvis en delegation ønsker at ændre sine udtalelser i det foreløbige referat, kan det ske ved at orientere generalsekretæren herom senest 21 dage efter udsendelsen af referatet; der kan ikke vedtages nogen anden ændring, medmindre den godkendes af gruppen på det følgende møde.

Artikel 28

De oplysninger, gruppen ligger inde med, referater af drøftelserne og alle andre af undersøgelsesgruppens og dens forskellige udvalgs og andre organers dokumenter er fortrolige, indtil og medmindre gruppen eller eventuelt det stående udvalg har truffet anden afgørelse.

Det stående udvalg*Artikel 29*

Gruppen nedsætter et stående udvalg, der sammensættes af de medlemmer af gruppen, som over for generalsekretæren har udtrykt ønske om at deltage i dets arbejde. Dokumenter vedrørende udvalgets drøftelser sendes til en person, der er udpeget af hvert medlem af udvalget.

Det stående udvalg vælger selv sin formand og sine næstformænd.

Generalsekretæren eller en af denne udpeget medarbejder varetager opgaverne som udvalgets sekretær.

Udvalget, som holder møde mindst to gange om året, vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 30

Det stående udvalg følger nøje situationen for bly og zink og forelægger gruppen de henstillinger, det anser for hensigtsmæssige. Udvalget udfører de øvrige opgaver, som gruppen måtte pålægge det. Endvidere udøver det et passende ansvar for sekretariatets arbejde, udarbejdelsen af budgetforslaget og andre finansielle bestemmelser i overensstemmelse med artikel 12. Udvalget bliver regelmæssigt holdt orienteret om alle finansielle transaktioner, der udføres på gruppens vegne.

Andre udvalg*Artikel 31*

Gruppen kan nedsætte ethvert andet udvalg eller organ, der måtte være hensigtsmæssigt, efter de bestemmelser og på de betingelser, den fastsætter.

Sekretariat*Artikel 32*

Gruppen har et sekretariat bestående af en generalsekretær og det personale, som måtte være påkrævet. Sekretariatsmedarbejderne udnævnes eller sekretariatsforretningerne varetages efter de nærmere regler, der fastsættes af gruppen.

Artikel 33

Med forbehold af de afgørelser, gruppen træffer med hensyn til sekretariatet, er generalsekretæren ansvarlig for udførelsen af alle de opgaver, der påhviler sekretariatet, herunder servicefunktionen for gruppen og dens udvalg.

Ændringer*Artikel 34*

Denne forretningsorden kan ændres ved afgørelse truffet af gruppen i henhold til artikel 23.